

## Porównanie tłumaczeń II Kronik 34:29

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                       |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Wtedy król posłał i zebrał wszystkich starszych Judy i Jerozolimy.                          |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Wtedy król rozesłał wezwanie i zgromadził wszystkich starszych Judy i Jerozolimy.           |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Wtedy król posłał po wszystkich starszych Judy i Jerozolimy i zgromadził <i>ich</i> .       |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Tedy posławszy król zgromadził wszystkich starszych z Judy i z Jeruzalemu.                  |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | A on zebrawszy wszytkie starsze Judy i Jeruzalem,                                           |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Wtedy król polecił przez posłów, by zebrała się przy nim cała starszyzna Judy i Jerozolimy. |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Król rozesłał wezwania i zgromadził wszystkich starszych z Judy i z Jeruzalemu,             |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Król posłał więc i zgromadził całą starszyznę Judy i Jerozolimy.                            |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Król polecił zebrać zgromadzenie całej starszyzny Judy i Jerozolimy.                        |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Nakazał król, by zgromadziła się przy nim cała starszyzna Judy i Jeruzalem.                 |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І цар післав і зібрав старшин Юди і Єрусалиму.                                              |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Wtedy król posłał i zgromadził wszystkich starszych Judy i Jerusalaïm.                      |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | A król posławszy, zebrał wszystkich starszych z Judy i Jerozolimy.                          |